

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

2022

AÑO EN REVISIÓN





2270 Trumble Road
P.O. Box 8300
Perris, CA 92572-8300

Número de Teléfono Principal de EMWD:
951.928.3777

Departamento de Servicio al Cliente de
EMWD:
800.426.3693

Línea Directa de Trabajos:
ext. 3300

Línea Directa de Conservación:
ext. 3322

Calidad del Agua:
ext. 3327

Línea de Cortes de Sistemas, o Llamadas
con Problemas:
ext. 6265 or 800.698.0400

Asuntos Públicos y Gubernamentales:
ext. 3430

Las publicaciones de EMWD son
diseñadas para mantener a los
clientes de EMWD y al público
al tanto de los asuntos que los
afectán.



JUNTA DIRECTIVA

Presidente De La Junta
Philip E. Paule

Vice Presidente De La Junta
Stephen J. Corona

Miembros De La Junta
Jeff Armstrong
Randy A. Record
David J. Slawson

2022: UN AÑO DIGNO DE CELEBRAR

Eastern Municipal Water District (EMWD) se enorgullece en recordar el 2022 como un año en el que continuamos mirando hacia el futuro planificando e implementando una amplia variedad de proyectos y programas que benefician significativamente a nuestros clientes y a las generaciones futuras.

Como una de las agencias de agua más grandes y progresivas de California, EMWD tiene un historial exitoso de líderesgo en la industria que brinda confiabilidad y valor a nuestros casi 1 millón de clientes por todo el oeste del Condado de Riverside. Como testimonio de eso, EMWD recibió el premio Utility of the Future por tercer año consecutivo, esta vez destacando el programa educativo de EMWD.

En Junio del 2022, EMWD termino la construcción de la Planta de Desalinización Perris II de última generación, que fue parcialmente financiada con \$22.5 millones en asistencia de subvenciones del State Water Resource Control Board y \$10 millones del United States Army Corps of Engineers. El evento de dedicación de esta planta no solo celebró la finalización de la infraestructura, sino también las asociaciones que han sido invaluableles en los éxitos de EMWD.

EMWD aseguró más de \$100 millones en subvenciones durante el 2022, pero nuestras asociaciones no son solo con agencias de financiación. Si no también con los clientes a quienes nos comprometemos a servir todos los días.

En el 2022, EMWD aumentó las oportunidades de participación, tanto en persona como virtualmente, para garantizar que nuestros clientes esten bien informados. Esto incluyó nuestra junta comunitaria sobre el Programa de Purified Water Replenishment y una mayor colaboración con los distritos escolares locales que están ayudando a educar a nuestros futuros clientes sobre el valor del agua y las aguas residuales.

Mientras California enfrentaba otra sequía histórica, EMWD esta en una posición única para satisfacer las necesidades de sus clientes sin imponer restricciones severas a los clientes residenciales ni a los clientes comerciales. Este fue un resultado directo de nuestras inversiones en infraestructura y planificación a largo plazo. También continuamos brindando programas de asistencia al cliente para los que más lo necesitan garantizando confiabilidad y el acceso al agua para nuestra diversa base de clientes.

El propósito de este Informe Anual es resaltar los muchos logros que podemos celebrar colectivamente. El personal de EMWD se enorgullece en saber que su trabajo ha beneficiado a las comunidades y economías locales, mientras también establece bases para futuros éxitos que mantendrán a EMWD como el estándar dentro de nuestra industria.


Joe Mouawad, P.E.
Gerente General



JOE MOUAWAD
Gerente General

CLIENTES ATENDIDOS

211,538 total llamadas de clientes

268,117 total cuentas de alcantarillado

162,923 total cuentas de servicio del agua

MI CUENTA

13,713 formularios entregados electrónicamente

3,644 procesos automáticos

7,181 comienzo de servicios

21% aumento en pagos automáticos

VISITAS DE OFICINA

13,532 pagos recibidos en nuestra oficina



SATISFACCIÓN DEL CLIENTE

14,091 resoluciones que fueron escaladas



4.2 puntuación de satisfacción del cliente (Puntuación de 5)

4.5 promedio del conocimiento y comprensión de la categoría con la puntuación más alta

SERVICIO POR LOS NÚMEROS



TENEMOS EL GRIFO ABIERTO PARA USTEDES 24/7/365

2 Plantas de Filtración de Agua

3 Plantas de Desalinización

2,594 millas de tubería

94 estaciones de bombeo

79 tanques de almacenamiento

EMWD probó sus

por **31** fuentes de agua potable

206 contaminantes e impurezas
EMWD recogió

9,212 muestras de agua

y realizó **39,363** pruebas de monitoreo para garantizar la calidad del agua

MANTENGANLO FLUYENDO

4 Plantas Regionales
de Aguas Residuales

49 millones de
galones por día de
aguas residuales
procesadas

51 estaciones de
bombeo de
alcantarillado
activas

14,843 pozos
inspeccionados

630 millas de
tubería
limpiadas

280 pozos con
reparaciones

20 reparaciones de
alcantarillado
lateral

7 reparaciones de
hundimiento

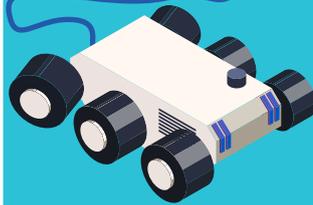
AGUAS RESIDUALES

En el 2022 el equipo de recolección de aguas residuales de EMWD continuó brindando un servicio de primera clase y mantuvo el sistema de alcantarillado de EMWD en funcionamiento. EMWD tiene una rotación de tres años para limpiar casi 2,000 millas de tuberías de alcantarillado e inspeccionar sus 40,000 tapas de alcantarillas como un esfuerzo de proteger los derrames de alcantarillado, que pueden causar riesgos para la salud pública y sanciones administrativas costosas.



**DON'T BE A PAIN
IN THE DRAIN
OR RUSH
TO FLUSH**





En el 2022, EMWD agregó una nueva herramienta a través de un sistema de Circuito Cerrado de Televisión que le permitira identificar áreas con bloqueos, intrusiones de raíces u otras rupturas en la línea de alcantarillado para poder tomar acciones correctivas.

BE SEWER SMART

¡HOLA! ¡SOY EL POPO PATRICK! SOY LA MASCOTA PREMIADA DE EMWD Y LE ENSEÑO A LA COMUNIDAD CÓMO MANTENER UNA ALCANTARILLA SALUDABLE.





USO BENEFICIOSO
DEL REUSO DE LOS
SUMINISTRO DE AGUA
RECICLADA

EMWD en 2022 continuó siendo un líder estatal en la prestación de servicios de agua reciclada a la comunidad. EMWD vendió más de 39,000 pies de acres de agua reciclada en el año fiscal que terminó en 2022, con aproximadamente dos tercios de uso para sus clientes agrícolas. EMWD continuó apoyando la expansión del agua reciclada en la comunidad a través de su exitoso Programa Acelerado de Reacondicionamiento.

UN LÍDER EN AGUA RECICLADA

EL DESCATADO PROGRAMA ACELERADO DE REACONDICIONAMIENTO:

La comunidad de Lakes en Hemet Oeste es una comunidad de casi 700 casas móviles en un campo de golf de nueve-hoyos.

Por medio del Programa Acelerado de Reacondicionamiento de EMWD esta comunidad eliminó con éxito 360,000 pies cuadrados de cespced y también modernizaron el sistema de riego.

La comunidad pudo realizar significantes ahorros de agua potable y del uso total de agua por su compromiso de utilizar agua reciclada.

En el 2022, EMWD relanzo su campaña estratégica de promover el agua reciclada en las comunidades con el diseño de cientos de pancartas y letreros de jardín para educar a la comunidad en el por que algunas áreas pudieron permanecer verdes durante la sequía.

UN VISTAZO A LA AGUA REICLADA

37%

SUMINISTRO DEL AGUA DE LAS FUENTES DE EMWD



- Clientes Agrícolas
24,830 Pies de Acre (63%)
- Ambiental
5,007 Pies de Acre (13%)
- Paisajismo
4,765 Pies de Acre (12%)
- Venta por Mayoreo
1,950 Pies de Acre (5%)
- Campos de Golf
1,583 Pies de Acre (4%)
- Recreativo
1,193 Pies de Acre (3%)
- Construcción
80 Pies de Acre (0.2%)

RESPONDIENDO A TIEMPOS HISTÓRICOS

EL BANDO ESTATAL DEL RIEGO COMERCIAL, INDUSTRIAL Y INSTITUCIONAL

EMWD coordinó estrechamente con los clientes de las industrias comerciales, y institucionales (CII) para identificar oportunidades para transformar sus paisajes y cumplir con las prohibiciones estatales del riego del césped no funcional.

4

Taller de CII

10

Presentaciones y talleres a las HOA





80%

el promedio de clientes que se mantienen dentro de sus presupuestos de agua

Durante el 2022, EMWD permanecio en la Etapa 3a de su Plan de Contingencia de la Escasez de Agua, lo cual le pedio a los clientes que parmeceran dentro de sus presupuestos de agua y eliminen variancias como el llenar sus albercas o instalar nuevo paisajismo.

El Río Colorado y el State Water Project llegaron a bajas históricas en el 2022. Pero EMWD pudo utilizar más de sus suministros locales para asegurar un servicio continuo para sus clientes debido a las inversiones proactivas en los suministros de agua y la confiabilidad y estructura de tarifas basadas en un presupuesto.



SUMINISTRO DE LAS FUENTES DE AGUA DE EMWD

- Agua Reciclada
54,771 Pies de Acre (37%)
- Agua Subterránea
13,854 Pies de Acre (9%)
- Desalinizadoras
7,306 Pies de Acre (5%)
- Río Colorado y State Water Project de MWD
73,802 Pies de Acre (49%)

EMWD continuó brindando recursos premiados a sus clientes para ayudarlos a lograr y mantener mejoras a largo plazo en la eficiencia del uso del agua en sus hogares y negocios. El programa Landscapes for Living de EMWD proporcionó un recurso importante para sus clientes residenciales.



ENFOQUE EN LA EFICIENCIA

*Mantenganse
Sabios Con el
Agua*



EMWD continúa a la vanguardia de la eficiencia en el uso del agua a medida de que continuamos promoviendo el reemplazo del césped que no es funcional, especialmente en avenidas y medianas, a través de programas como nuestro Reembolso por Reemplazo del Césped y nuestro Programa Acelerado de Reacondicionamiento, que elimina el césped y adapta los jardines al uso de agua reciclada.

EMWD está trabajando en el desarrollo de medidas adicionales sobre el césped no funcional.



A pesar de las temperaturas cálidas y uno de los años más secos en récord, los clientes de EMWD se mantuvieron siendo eficientes, utilizando 119 galones per cápita por día, una reducción de cuatro galones en comparación con las cifras del 2021 y una reducción del 44 por ciento desde el 2000.

En el 2022, Clientes de EMWD...

Recibieron

46  **ENCUESTAS A LA CASA**

Removieron

513,673  **PIES CUADRADOS
DE CÉSPED**

Instalaron

954  **CONTROLADORES
INTELIGENTES**

y en colaboración con **SoCalGas** instalaron

403  **LAVADORAS DE ROPA DE
ALTA EFICIENCIA**

ABOGANDO POR NUESTROS CLIENTES

EMWD resumió las juntas en persona en Washington, D.C., en el 2022 y se mantuvo activo en la abogancía a nivel estatal y regional para continuar influyendo con eficacia las leyes, legislaciones, regulaciones y oportunidades de obtener fondos en una manera que beneficie a los clientes de EMWD a través de la devolución de dólares de impuestos a nuestra región. EMWD continuó teniendo unos de los programas principales de abogancía estatal y federal en el 2022, resultando en numerosos esfuerzos que beneficiarán directamente a los clientes a través de inversiones en infraestructura.

El Congresista Mark Takano (CA-41) recibió el premio de EMWD 2022 Water Champion, el premio se presenta anualmente a una persona que muestra un servicio ejemplar para ayudar a EMWD lograr su misión.

Los esfuerzos del Congresista Takano para asegurar financiamiento y regresarle a los clientes dólares de impuestos Federales a brindado y continuarán brindando una mejor calidad de vida para los residentes al mejorar la confiabilidad del suministro de agua.



El 2022 termino con \$17.5 millones de dolares de apropiación del U.S. Bureau of Reclamation para ayudar a avanzar el Programa de Purified Water Replenishment de EMWD. En combinación con los \$10 millones previous de apropiación también para el programa, ahora marcamos el total de fondos de subvenciones federal más grande que EMWD ha recibido para un solo proyecto. EMWD también aseguró fondos para sus otras inversiones.

UN VISTAZO A LAS FINANZAS



- Impuestos de Propiedad (13%)
- Ventas de Agua y Agua Reciclada (40%)
- Cargos por Servicio de Alcantarillado (26%)
- Cargo de Conexión del Agua y Alcantarillado (16%)
- Otros Ingresos No Operativos (5%)



- Agua Comprada (19%)
- Operaciones de Agua y Agua Reciclada (16%)
- Operaciones de Alcantarillado (13%)
- Administrativo y General (6%)
- Devaluación y Amortización (27%)
- Cobros de Interes (7%)
- Otros Cargos (12%)

#1 en el Condado de Riverside para clientes asegurando fondos del LIHWAP



LOW INCOME HOUSEHOLD WATER ASSISTANCE PROGRAM
En el 2022, EMWD recibio \$748,709 de pagos, lo cual es el monto más alto recibido por una agencia de agua en el Condado Riverside.

AAA | Fitch Ratings

600 Empleados

EMWD continuó invirtiendo en sus comunidades locales, que se encuentran entre las de más rápido crecimiento en el estado. EMWD completó inversiones en agua, aguas residuales y agua reciclada por un total de \$159,997,000 millones de dólares en el 2022, el proyecto de insignia fue la Planta Desalinadora Perris II.

Además, de trabajar en docenas de otros programas de Mejora de Capital en el 2022 que continuaron avanzando como EMWD se continuo preparando para proveer a las comunidades y a las generaciones futuras.

GESTIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA

REGRESANDO DÓLARES DE IMPUESTOS A LA COMUNIDAD



 27.5 Millones

 18.62 Millones

 116 Millones

de fondos para el Proyecto Purified Water Replenishment

de fondos American Rescue Plan Act

en compromisos de subvenciones



4,010 

nuevas conexiones de agua

5,039

nuevas unidades de vivienda equivalente al alcantarillado

26 

proyectos terminados de mejora de capital

180+

proyectos de mejora de capital en plan de 5-años

38% 

área de servicio de EMWD construida

MIRANDO HACIA NUESTRO FUTURO



DESALINADORA DE EMWD PERRIS II



5.4 Millones

galones de agua
procesada al día



22.5 Millones

fondos recibidos del
State Water Resources
Control Board



15 Miles

hogares atendidos
con el agua de esta
planta anualmente



10.5 Millones

fondos en-especie
recibido por el U.S. Army
Corps of Engineers



LA DESALINADORA

PERRIS II DE EMWD PREPARA LOS FUTUROS SUMINISTROS DE AGUA DE NUESTRA REGION.

En Junio del 2022, EMWD celebró la finalización de su Desalinadora Perris II con un evento de inauguración al que asistieron dignatarios estatales y locales, organizaciones asociadas, medios de comunicación y personal de EMWD. Cada año la Desalinizadora Perris II proporcionará suficiente agua para aproximadamente 15,000 hogares de la región.

Al evento asistió Joaquín Esquivel, el presidente del State Water Resource Control Board, que proporcionó \$22.5 millones en subvenciones para apoyar el proyecto. Esquivel habló sobre la importancia de las inversiones locales en los suministro de agua y alabo los esfuerzos de EMWD. El United States Army Corps of Engineers, que contribuyó con más de \$10 millones en instalaciones en especie, también alabo el programa de desalinización y a las asociaciones que participaron en este esfuerzo.

REDES SOCIALES

@ EASTERNMUN

Aumento de Seguidores:

2,058 Facebook

3,180 Twitter

1,387 Instagram

3,286 LinkedIn



RECORRIDOS POR LAS INSTALACIONES



EMWD amplió su programa educativo, para incluir nuevos recorridos por la Planta de Desalinización de Perris II y la Planta de Filtración de Agua de Hemet.

23 recorridos educativos por las instalaciones

PODCAST



Introducción del Podcast The Drop

EN LAS NOTICIAS

54 Comunicados a la prensa

186 reportajes en que mencionaron a EMWD



CAMIONETA DE HIDRATACIÓN



La Camioneta de Hidratación de EMWD proporcionó a la comunidad agua del grifo refrescante y de alta calidad, como una alternativa ecológica y divertida al uso de agua embotellada en los eventos.

12+ eventos de la comunidad a los que asistimos

UN AÑO ENTABLADOR

JUNTA COMMUNITARIA DE PWR



La junta de Purified Water Replenishment de EMWD le brindo a los clientes la oportunidad de aprender más sobre el programa propuesto por EMWD

300+ clientes que asistieron

RECONOCIMIENTOS

Utility of the Future Award
Programa de education del salon

**WaterReuse
Transformational
Innovation Award**
Programa piloto de Circuito Cerrado de Osmosis Inversa

CAPIO EPIC Award
Micro-sitio web de Landscapes for Living

**CAPIO Award of Distinction
Communications and
Marketing**

Programa de Landscapes for Living

**Government Finance
Officers Association
Certificate of Achievement**
Informe Comprensivo Financiero Anual





EMWD es un líder nacional en el esfuerzo de eficiencia con el uso del agua. A través de su estructura de tarifas basadas en la asignación, EMWD ha ayudado a sus clientes a adoptar una cultura de eficiencia.

UN FUTURO MÁS SOSTENIBLE

EMWD continúa siendo líder en esfuerzos de sustentabilidad que brindan beneficios a largo plazo para el medio ambiente y establece a EMWD como líder de la industria en la adaptación al cambio climático. EMWD ha invertido en programas de energía solar que brindan beneficios ambientales significativos, está modernizando su vehículos para utilizar aún más la energía limpia y tiene una prioridad estratégica a largo plazo para reducir aún más su huella de carbono y reducir los impactos financieros para los clientes.



1 Millón

generado por la venta de créditos de energía renovable durante tres años

56.6 Millones ^{kWh}

estimación anual de la generación de energía renovable, lo cual EMWD vende por completo

11

proyectos activos de energía renovable



6 caminatas con aves

159 asistieron a las caminatas con aves

1,300+ vistas por la webcam a las humedales

Las Humedales de EMWD que están en San Jacinto nos ayuda a brindar luz a los compromisos ambientales. El área fue construida con la asociación del U.S. Bureau of Reclamation como una manera de tratar las aguas residuales naturalmente y con técnicas de baja tecnología, con el bajo uso de energía para tratar las aguas residuales mediante la eliminación natural de nitratos y nitritos a través de la espadaña y ahora es casa del centro educativo de EMWD y sus populares paseos para pájaros, donde el público puede aprender acerca de nuestra administración ambiental.



El programa Beekeeper First de EMWD tiene un contrato con un apicultor local para proteger y reubicar a las abejas vivas que se encuentran en las instalaciones de EMWD o dentro de las cajas de medidores de agua de los clientes.

Al eliminar y reubicar abejas de una manera segura siempre que sea posible, EMWD se convierte en un socio ambientalmente responsable que protege la población de abejas, que ha ido disminuyendo constantemente en todo el mundo.

200+

órdenes de trabajo de la eliminación segura de abejas





PRSR STD
US POSTAGE
PAID
PERRIS, CA
PERMIT NO.10

2270 Trumble Road
PO Box 8300
Perris, CA 92572-8300

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

2022
AÑO EN REVISIÓN



@EASTERNMUNI
www.emwd.org